

Vive + Jésus !

**Solennité de Sainte Marguerite Marie**  
**Jubilé 13 mai 1920-2020**

**Ouverture : Devant toi, Seigneur**

Devant toi, Seigneur, voici ta servante  
Comme une toile en attente de l'œuvre du Maître.  
Ton regard d'amour rayonne sur elle,  
Ton cœur ouvert lui révèle un don sans limite.

Et ta voix reedit le feu qui te brûle,  
Quelle passion te consume et brise nos chaînes.  
Elle apprend de toi comment te répondre,  
Comment s'offrir pour le monde et vivre ta Pâque.

Pour toi seul, ô Christ, sa vie toute entière,  
Ses jours tissés de prière et d'humbles services.  
Dans le pain rompu, la coupe d'alliance,  
Elle a saisi ta présence qui cherche la nôtre.

La plus haute joie l'appelle à descendre,  
Et nul ne peut lui reprendre sa place dans l'ombre.  
Mais la nuit prend fin dans l'autre lumière,  
Tu la conduis jusqu'au Père, au sein de ta gloire.

***Kyrie : messe des anges***

Kýrie eléison. Kýrie eléison.  
Christe eléison. Christe eléison.  
Kýrie eléison. Kýrie eléison.

***Gloria : messe des anges.***

Glória in excélsis Deo  
Et in terra pax homínibus bonae voluntátis.  
Laudámus te, Benedícimus te, Adoramus te,  
Glorificámus te,  
Gratias agimus tibi propter magnam glóriam  
tuam,  
Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater  
omnípotens.  
Dómine Fili Unigénite, Jesu Christe,  
Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris,  
Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis;  
Qui tollis peccáta mundi, suscipe  
deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis.  
Quóniam tu solus Sanctus,  
Tu solus Dóminus,  
Tu solus Altíssimus, Jesu Christe,  
Cum Sancto Spírítu, in glória Dei Patris.  
Amen.

***1ère lecture Isaïe 55,5-8***

Toi, tu appelleras une nation inconnue de toi ; une nation qui ne te connaît pas accourra vers toi, à cause du Seigneur ton Dieu, à cause du Saint d'Israël, car il fait ta splendeur.

Cherchez le Seigneur tant qu'il se laisse trouver ; invoquez-le tant qu'il est proche.

Que le méchant abandonne son chemin, et l'homme perfide, ses pensées ! Qu'il revienne vers le Seigneur qui lui montrera sa miséricorde, vers notre Dieu qui est riche en pardon.

Car mes pensées ne sont pas vos pensées, et vos chemins ne sont pas mes chemins, – oracle du Seigneur.

**Tú llamarás a un pueblo desconocido, un pueblo que no te conocía correrá hacia ti: por el Señor, tu Dios; por el Santo de Israel, que te honra. Busquen al Señor mientras se deja encontrar, llámenlo mientras está cerca; que el malvado abandone su camino y el criminal sus planes; que regrese al Señor, y él tendrá piedad; a nuestro Dios, que es rico en perdón. Mis planes no son sus planes, sus caminos no son mis caminos —oráculo del Señor.**

You summon a nation you knew not, and a nation that knew you not shall run to you, because of the LORD, your God, the Holy One of Israel, who has glorified you. Seek the LORD while he may be found, call upon him while he is near. Let the wicked forsake their way, and sinners their thoughts; Let them turn to the LORD to find mercy; to our God, who is generous in forgiving. For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways—oracle of the LORD.

***Psaume 72 (73) 23-26,28***

**R/ Laudate omnes gentes, laudate Dominum (2).**

***2ème lecture : Ephésiens 3,14-19***

Frères,  
je tombe à genoux devant le Père, de qui toute paternité au ciel et sur la terre tient son nom.

Lui qui est si riche en gloire, qu'il vous donne la puissance de son Esprit, pour que se fortifie en vous l'homme intérieur. Que le Christ habite en vos cœurs par la foi ; restez enracinés dans l'amour, établis dans l'amour.

Ainsi vous serez capables de comprendre avec tous les fidèles quelle est la largeur, la longueur, la hauteur, la profondeur...

Vous connaîtrez ce qui dépasse toute connaissance : l'amour du Christ. Alors vous serez comblés jusqu'à entrer dans toute la plénitude de Dieu.

**Hermanos, por eso doblo las rodillas ante el Padre, de quien procede toda paternidad en el cielo y en la tierra. Que él se digne según la riqueza de su gloria fortalecerlos internamente con el Espíritu, que Cristo habite en sus corazones por la fe, que estén arraigados y cimentados en el amor, de modo que logren comprender, junto con todos los fieles, la anchura y la longitud, la altura y la profundidad, en una palabra, que conozcan**



el amor de Cristo, que supera todo conocimiento. Así serán colmados de la plenitud de Dios.

I kneel before the Father, from whom every family in heaven and on earth is named, that he may grant you in accord with the riches of his glory to be strengthened with power through his Spirit in the inner self, and that Christ may dwell in your hearts through faith; that you, rooted and grounded in love, may have strength to comprehend with all the holy ones what is the breadth and length and height and depth, and to know the love of Christ that surpasses knowledge, so that you may be filled with all the fullness of God.

### ***Evangile selon saint Matthieu 11,25-30***

En ce temps-là, Jésus prit la parole et dit : « Père, Seigneur du ciel et de la terre, je proclame ta louange : ce que tu as caché aux sages et aux savants, tu l'as révélé aux tout-petits. Oui, Père, tu l'as voulu ainsi dans ta bienveillance.

Tout m'a été remis par mon Père ; personne ne connaît le Fils, sinon le Père, et personne ne connaît le Père, sinon le Fils, et celui à qui le Fils veut le révéler.

« Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi, je vous procurerai le repos.

Prenez sur vous mon joug, devenez mes disciples, car je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos pour votre âme. Oui, mon joug est facile à porter, et mon fardeau, léger. »

En aquella tiempo, Jesús tomó la palabra : ¡Te alabo, Padre, Señor de cielo y tierra, porque, has ocultado estas cosas a los sabios y entendidos, y se las diste a conocer a la gente sencilla! Sí, Padre, ése ha sido tu beneplácito.

Todo me lo ha encomendado mi Padre: nadie conoce al Hijo, sino el Padre; nadie conoce al Padre, sino el Hijo y aquél a quien el Hijo se lo quiera revelar. Vengan a mí, los que están cansados y agobiados, y yo los aliviaré. Carguen con mi yugo y aprendan de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontrarán descanso para su alma. Porque mi yugo es suave y mi carga ligera.

At that time Jesus said in reply, "I give praise to you, Father, Lord of heaven and earth, for although you have hidden these things from the wise and the learned you have revealed them to the childlike. Yes, Father, such has been your gracious will. All things have been handed over to me by my Father. No one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son wishes to reveal him. "Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart; and you will find rest for yourselves. For my yoke is easy, and my burden light."

### ***Credo***

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero,

Genitum, non factum, consubstantialem Patri : per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de coelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato ; passus et sepultus est,

Et resurrexit tertia die secundum Scripturas, et ascendit in coelum sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos ; cujus regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum,

Dominum, et vivificantem : qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio, simul adoratur et conglorificatur : qui locutus est per prophetas.

Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.

### ***Prière universelle:***

**R/ Kyrie, Kyrie Eleison**

### ***Offertoire : Hors du Cœur de Jésus***

(Paroles de sainte Marguerite Marie)

Hors du Cœur de Jésus, rien ne me charme plus  
Que je vive ou je meure, j'y ferai ma demeure  
Je serai pour toujours sa victime d'amour. (2)

Je suis un cierge ardent pour le Saint Sacrement,  
C'est ma plus grande envie d'y consommer ma vie  
Comme un cierge allumé devant mon Bien-Aimé. (2)

Point de cœur à demi à ce parfait Ami,  
Qui veut que quand on l'aime on se livre soi-même  
Aux ardeurs de l'Amour pour brûler nuit et jour. (2)

Je suis toute à mon roi et Il est tout à moi,  
Son divin Cœur qui m'aime m'attire dans lui-même,  
Où je dis sans souci : ah ! Qu'il fait bon ici ! (2)



**Sanctus : messe des anges.**

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis. Hosanna in excelsis.

**Pater Noster**

Pater Noster, qui es in caelis,  
Sanctificetur nomen tuum,  
Advénia regnum tuum,  
Fiat volúntas tua, sicut in caelo, et in terra.  
Panem nostrum quotidianum da nobis hodie,  
Et dimítte nobis débita nostra,  
Sicut et nos dimíttimus débitóribus nostris.  
Et ne nos indúcas in tentatiónem,  
Sed líbera nos a malo.  
Amen.

**Agnus : messe des anges.**

Agnus Dei qui tollis peccata mundi, miserere nobis (bis).

Agnus Dei qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

**Communion :**

**C'est dans la Ste Eucharistie**

(Poème de Ste Marguerite Marie, en l'honneur du St Sacrement)

- 1.- Es la Santa Eucaristía mi tesoro verdadero;  
Por dar vida al alma mía, Jesús se esconde ahí entero.
- 2.- Al pie de la Hostia Sagrada, Él mi corazón hirió,  
Y haciendo de él su morada fue en él siempre quien venció.
- 3.- Aunque mi vida perdiera por llegarme al Dios de amor,  
¡Mil y mil veces la diera dichosa, por Ti, Señor!
- 4.- Si de todo he de apartarme por recibir a mi Amado,  
Quiero a mí mismo dejarme por Jesús Sacramentado.

\* \* \* \*

C'est à l'ombre de cette hostie qu'Il a blessé mon  
pauvre cœur,  
Pour lui communiquer sa vie et s'en rendre à  
jamais vainqueur.

S'il ne fallait rien que ma vie pour recevoir ce  
Dieu d'amour,  
Hélas ! Que je serais ravie de la donner cent fois

le jour !

Si pour avoir un Dieu que j'aime il faut un parfait  
dénueement,

Je quitte tout jusqu'à moi-même pour Jésus au  
Saint Sacrement.

Amour du Ciel et de la terre, venez et régnerez dans  
mon cœur,

Et me rendez ce beau parterre tout rempli de fruits  
et de fleurs.

**Envoi :**

**Soy como el ciervo sediento**

**Soy como el ciervo sediento a quien hirió el cazador,**

**Busco el manantial, pues siento en mí el dardo de tu amor.**

**Como el ciervo sediento voy, herido del amor de Dios.**

Amor de la tierra y el cielo: ¡Ven, reina en mi corazón!

¡Ser ese jardín anhelo, do encuentres satisfacción!

Monastère de la Visitation  
Paray le Monial



## Messe des anges



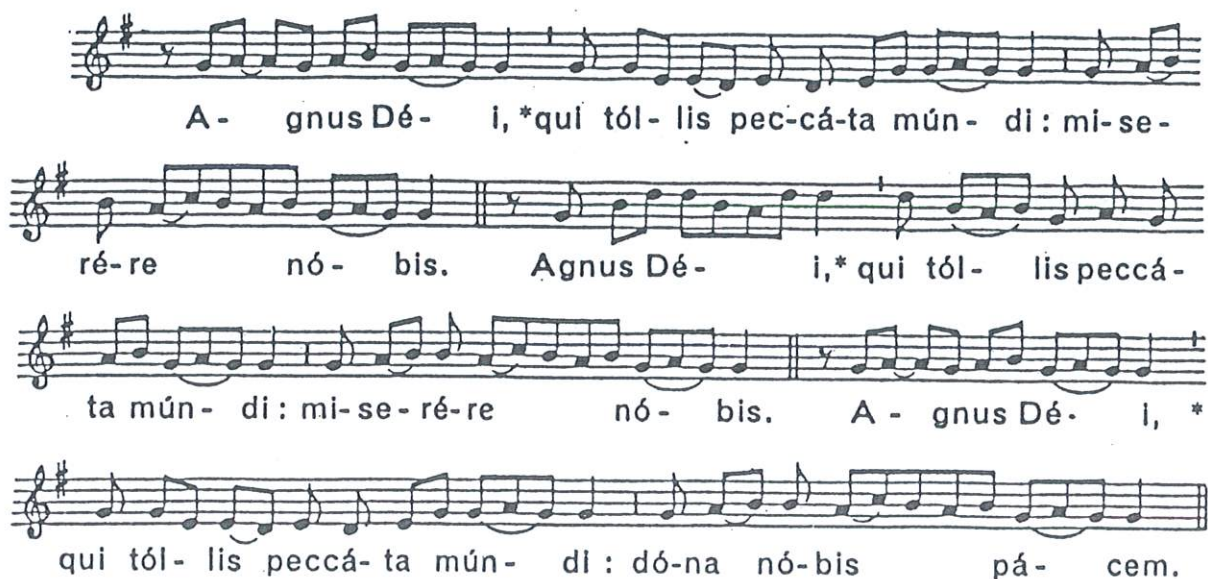
Ký-ri- e \* e- lé- i- son.  
Chrí- ste e- lé- i- son.  
Ký- ri- e e- lé- i- son.  
Ký-ri- e \* \*\* e- lé- i- son.

## Sanctus



Sán- ctus, \*Sánctus, Sán- ctus Dó- mi- nus  
Dé- us Sá- ba- oth. Plé- ni sunt cae- li (1)  
et tér- ra gló- ri- a tú- a, Ho- sán- na in ex-  
cél- sis. Be- ne- dí- ctus qui vé- nit in nó- mi- ne  
Dó- mi- ni. Ho- sán- na in ex- cél- sis.

## Agnus Dei

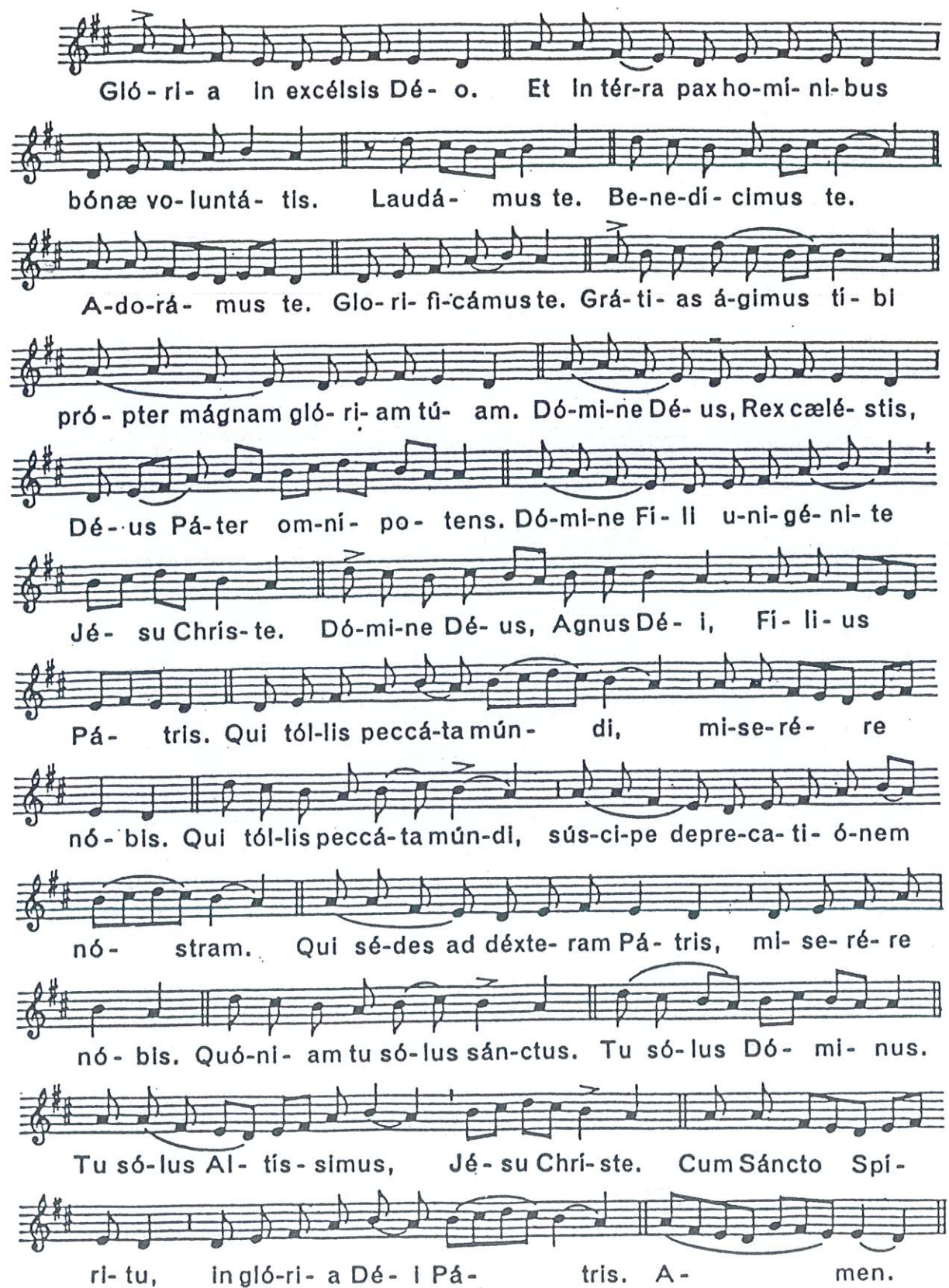


A- gnus Dé- i, \* qui tól- lis pec- cá- ta mún- di: mi- se-  
ré- re nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui tól- lis peccá-  
ta mún- di: mi- se- ré- re nó- bis. A- gnus Dé- i, \*  
qui tól- lis peccá- ta mún- di: dó- na nó- bis pá- cem.



## Messe des anges

## Gloria



Gló-ri-a In excélsis Dé-o. Et In tér-ra pax ho-mí-ni-bus  
 bó-næ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Be-ne-dí-cimus te.  
 A-do-rá-mus te. Glo-ri-fi-cámus te. Grá-ti-as á-gimus tí-bi  
 pró-pter mágnam gló-ri-am tú-am. Dó-mi-ne Dé-us, Rex cælé-stis,  
 Dé-us Pá-ter om-ní-po-tens. Dó-mi-ne Fí-li u-ni-gé-ni-te  
 Jé-su Chris-te. Dó-mi-ne Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us  
 Pá-tris. Qui tól-lis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re  
 nó-bis. Qui tól-lis peccá-ta mún-di, sú-s-ci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem  
 nó-stram. Qui sé-des ad déxte-ram Pá-tris, mi-se-ré-re  
 nó-bis. Quó-ni-am tu só-lus sán-ctus. Tu só-lus Dó-mi-nus.  
 Tu só-lus Al-tís-simus, Jé-su Chrí-ste. Cum Sán-cto Spí-  
 rí-tu, In gló-ri-a Dé-i Pá-tris. A-men.